Purity Salt
א ריינע פול געפלייווארטע זאלץ
פאר יעדען טיש און קאך געברויך
געמאכט אין קענעדע בי־
די וועסטערן סאלט קא. למטד.
קאורטרייט, אנטאריא
52

„אין שטורם פון לעבען“

אריגינעלער העכסט־שפאנענדער ראמאן פון אידישען לעבען אויף יענער זייט ים.

פון ל. לעוואנדא

איבערזעצט ספעציעל פאר'ן „אידישען זשורנאל“

(פארזעצונג)

— איך האף, אז איהר וועט מיר אייך געבען די מעגליכקייט, — האב איך געזאגט.

— מיט'ן גרעסטען פארגעניגען, — האט סארין געענטפערט, — מיר וועלען צו אונזער קאטאלאג צוגעבען די רשימה פון אייערע ביכער, און איהר וועט ווערען א מיטגליעד פון אונזער אריגינעלער „לייה־ביבליאטעק“ מיט אלע רעכט און זכיות פון אזא מיטגליעד.

— הערט אבער, ה' סארין, — האב איך געזאגט, — מיינע ביכער געפינען זיך אין אזא אונארדנונג, אז איך קאן אייך פשוט ניט אויסרעכענען אפילו, ווי זיי רופען זיך אן. און וועגען א סיסטעמאטישען קאטאלאג איז שוין אפגערעדט; דאס איז ניט פאר אונז געדאכט.

— נו, ס'מאכט ניט אויס, — האט סארין מיך בארוהיגט, — מיר וועלען דאס צורעכט מאכען. מיר וועלען צו אייך צושיקען איינעם, וואס וועט אלע ביכער ברענגען אין ארדנונג, וועט זיי סארטירען אין באזונדערע אפטיילונגען, צו די רוקענס וועט ער צוקלעפען נומערען און וועט מאכען א קאטאלאג. איהר דארפט נאר מסכים זיין אויף אונזערע סטאטוטען, וועלכע מ'וועט אייך די טעג צוטראגען. אלזא, זענט איהר מסכים.

— מסכים.

— וועט איהר, הייסט עס, איצט שוין ערלויבען מיר א קוק צו טאן אויף אייער ביבליאטעק, איך זאל מיך כאטש וויפיעל גוט איז באקענען מיט דעם?

— מיט'ן גרעסטען פארגעניגען.

איך האב איהם אריינגעפיהרט אין מיין צימער און איך האב אויפגעעפענט דעם שראנק מיט ביכער. ער האט אנגעטאן די פענסנע און אנגעהויבען דורכקוקען.

— די ביבליאטעק איז ניט קיין גרויסע, אבער א גוטע, — האט ער געזאגט: — מישלע... גנזא... וועבער... שלאסער... געטהע... שעקספיר... מענדעלסאהן... קאנט... פיכטע... פייערבאך... וואס טוען זיי דא ביי אייך — האט ער געפרעגט, א קעהר געבענדיג זיך צו מיר, — איהר שטודירט דען די דייטשע פילאזאפיע?

— דאס זענען מיין פאטער'ס ביכער, — האב איך געענטפערט.

— א גוטע ביבליאטעק, — האט ער איבערגע'חזר'ט, מ'דארף נאר ארדנונג מאכען.

סארין האט זיך צוזעגענט מיט מיר און איז אוועק. ער האט אויף מיר זעהר א גוטען איינדרוק געמאכט. א דאנק מיין ביבליאטעק וועל איך שוין איצט עטוואס א שייכות האבען צו דעם היגען קרייז, וואס ארבייט אזוי גוט. אייער שטאדט פארמאגט ניט אזא קרייזעל און קען עס ניט פארמאגען. ניט די מענשען! דו זאלסט נאר קיין פאריבעל ניט האבען, מיין ליעבע. איך קוש דיך הונדערט מאל“.

.16

דעם 31־טען אויגוסט.

אין גאנץ שטאדט הערט מען ניט אויף צו רעדען וועגען דעם כבוד, וואס מיר האבען געהאט פון דער גרעפין סטאשיצקאיא. באקאנטע גראטולירען אונז און פרעגען זיך נאך וועגען פרטים פון דעם שפאציער. פיעל גלויבען גאר ניט, דאס די גרעפין סטאשיצקאיא, אט די שטאלצע פוילישע אריסטאקראטקע, זאל קאנען אויף אזוי פיעל פארגעסען זיך, אז זי זאל עפענטליך אוועק שפאצירען אונטער'ן האנט כמעט מיט אידישע מיידלאך. אין דעם פיעל־באדייטענדען פאקט זעהען פיעל איין פאר אידען א אומענדערונג צו גוטען. א סך פארהאלטען זיך צו דעם פאקט סקעפטיש. „רמאות! א אנשטעל! — זאגען זיי, די פאליאקען וועלען אונז ניט ליעב האבען, און די גאנצע ברידערשאפט מיט אידען איז נאר א קאמעדיע, פאליטיק. זיי זוכען אונזער פריינדשאפט, ווייל זיי האבען איצט אזא באפעהל פון ווארשא, פון פאריז. אין הארצען אבער איז די שנאה און עקעל צו אונז, אזוי ווי פריהער. די פאליאקען זענען זעהר כיטרע און מאכען נאר דעם אנשטעל“.

וואו איז דער אמת? א, גאט מיינער, צי דען קאנען מענשען זיין אזוי פאלש? וואס פאר א נוץ איז די פאליאקען אפצונארען אונז? פארוואס זאלען זיי ניט קאנען ליעב האבען אונז מיט אן אמת? צו וואס זאל מען עס פיינט האבען איינע די אנדערע?... ניין, דאס איז ניט קיין נארעריי, ניט קיין אנשטעל!... אוועק פון מיר, אומגליקליכע מחשבה!

פיעל פון אונזערע חבר'טעס, וואס האבען ניט זוכה געווען צו דעם כבוד פון דער גרעפין סטאשיצקאיא, זענען אונז מקנא און זיי פארדריסט עס. די פריילין זאקמאן איז פשוט אויסער זיך און איז ברוגז אויף אונז. אט איז א שוטה! ווי פארשטעהט מען עס ניט, אז די גרעפין האט עס אין אונזער פערזאן געצערטעלט די גאנצע אידישע יוגענד, און אלזא — אויך איהר?

איז דער גאנצער געשיכטע געפעלט מיר דאס, וואס די פריילין זאקמאן און פיעל אנדערע אידישע מיידלאך האבען צולעצט פארשטאנען, אז ס'איז נויטיג צו קענען די פוילישע שפראך, און זיי האבען זיך איצט ערנסט גענומען דערפאר. א סך בעסער איז צו זיין אין אונזער געגענד א וועלכער ס'איז פאלקע, ווי צו קרימען פון זיך א דייטשקע. די טעג האב איך דער פאנא איזאבעלא רעקאמענדירט פינף נייע שילערינס. נעכטען, באגעגענענדיג זיך, האט זי מיר געזאגט אז די שילערינס מאכען זעהר שנעלען פארשריט אין פויליש. זיי קאנען זיך גאר ניט אפלויבען זייער פלייס און פארשטאנד, זי איז, פארשטעהט זיך, זעהר צופרידען. אבער איך בין נאך מעהר צופרידען. ווען ס'וואלט זיך נאר אן מיר געווענדט, וואלט איך הייסען אלע אידען צו לערנען זיך פויליש. אהן פויליש וועלען מיר קיינמאל ניט פארשטעהן און ניט ליעבען איינע די אנדערע. די שפראך איז — די ערשטע שטופען צו די התקרבות פון פעלקער.

ס'וואונדערט מיך, וואס אידען פארשטעהען עס ניט אדער זיי ווילען עס ניט פארשטעהן. מיין פאטער אפילו קוקט אויך מאדנע אויף די פוילישע שפראך. די טעג האט ער מיר פשוט געזאגט, אז איהם פארדריסט זעהר, וואס מ'האט מיך געלערענט פויליש, אז ער וואלט זעהר צופרידען זיין, ווען איך זאל ניט געווען קענען קיין פויליש. געזאגט האט ער דאס מיר, ווען איך האב איהם דערצעהלט וועגען דער באגעגעניש אין שטאדט־גארטען. איך האב גערעכענט, אז דאס וועט איהם הנאה טאן, און עס איז געווען פונקט פארקעהרט. ער האט אנגערוקט די ברעמען און האט מיר געראטען, אז איך זאל אממעגליכסטען אויסווייכען קענטשאפט מיט פאליאקען, ווארום די קענטשאפט, זאגט ער, וועט צו קיין גוטס ניט ברענגען.

פאלינא'ן איז אויסגעקומען אויסצושטעהן נאך א שטורמדיגערע סצענע פון איהר פאטער און פון איהר ברודער אפילו. דארט זענען שוין געווען געשרייען, דראהונגען און טרעהרען אויך. „דו ווילסט זיך און מיך אומברענגען!“ — האט געשריען הער קראנץ, — איך וועל דיך אויף א קייט האלטען, כ'וועל דיך אין א קליין שטעדטיל אוועקשיקען“, א. ז. וו.

משוגה'דיג זענען אפטמאל די מיינונגען פון די אלטע לייט, פון די קלוגע אפילו.

— — — — — — —

איך האב אקארשט ערשט באקומען פון איזאבעלא'ן א צעטעלע, — איך און פאלינא זענען איינגעלאדען אויף איהר געבורטס־טאג. איך האב גאר געהאט פארגעסען, אז איבערמארגען איז איהר געבורטס־טאג. מ'דארף צוגרייטען עפעס א מתנה.

(ווערט פארגעזעצט)

קאמפארט לאי
ריינגט
סינקס,
קלאזעטס,
דרעינס —
הרג'עט רעטס,
מייז, אינזעקטען.
פארניכטעט
שמוץ.
COMFORT 100% PURE LYE
די אריגינעלע לויזע לאי.
קלייבט די לייבעלס פאר שעהנע פרעמיומס
און שרייבט נאך א פרעמיום קאטאלאג.
10 COMFORT SOAP CO., TORONTO

נייעס ביי אונז אין שטאדט

דזשורי ניט אייניג אין שאפירא־קייס

נאך פיער און א האלב שעה'דיגער בעראטונג פון דער דזשורי איבער דעם אורטייל פון דזשארדזש שאפירא, וועלכער ווערט באשולדיגט אין פאראורזאכען דעם טויט פון מרס. איווא עפהאלדער, איבערפאהרענדיג איהר מיט אן אויטאמאביל אין דער נאכט פון 17־טען מארטש — האט די דזשורי ניט געקענט קומען צו קיין איינינונג.

פעם ניומאן, וועלכער איז געווען אין דער זעלבער נאכט צוזאמען מיט שאפירא'ן, איז ארעסטירט געווארען פאר פאלש עדות־זאגען, און איז ארויסגעלאזען געווארען אונטער פינף הונדערט דאלאר בייל.

ס'ווערט ערווארט, אז א נייע טרייעל וועט נויטיג זיין.

גיבען א פיאנא רעסייטעל

אן אינטערעסאנטער פיאנא רעסייטעל איז געגעבען געווארען אין דער טאראנטא קאנסערוואטארי, פון די דריי שוועסטער, סיידי, מאלי און פלארענס קרעהם, סטודענטקעס פון גרייס גילים.

דער מוזיקאלישער פראגראם איז באשטאנען פון מאצארט'ס ד. מיינאר קאנצערטא „ראמאנזא“, שומאנ'ס „סינגס אף טשיילדהוד“ און א דועט ארענזשמענט פון טשאיקאווסקי'ס „נאטקרעקער“.

די שוועסטער קרעהם טרעטען גאנץ אפט ארויס אויף אידישע אונטערנעהמונגען.

סאניסייד ביטש ווערט ערעפענט קומענדע וואך

קומענדען דינסטאג, מאי דעם 12־טען, ווערט פון דער טאראנטא סיניאר ספארטבאל ליגע, ערעפענט דער הייניטיגער סיזאן פאר אלערליי ספארט און פארוויילונגען אין סאניסייד ביטש, און דער ביטש וועט אפיציעל ערעפענט ווערען.

לויט'ן פלאן פון די טאראנטא הארבאר קאמישאנערס און די עקזעקוטיווס פאר לייקס און מענער ספארטבאל, ווערט ערווארט אז דער פראגראם פון די אלערליי פארוויילונגען הייניטיגס יאהר וועט זיין א זעהר אינטערעסאנטער.

עס וועלען פארקומען וועכענטליכע פערד רייסעס, טרעק און פעלד אטלעטיקס, שווימען און אנדערע וואסערספארטס א. ז. וו.

דער פלאץ וועלכער, איז לעצטען סיזאן אוועקגעגעבען געווארען פאר ספארטס, וועט פיעל אויסגעבעסערט און פארגרעסערט ווערען.

פון גרויס וויכטיגקייט איז אויך דער „גוירלס ספארטבאל דיימאנד“, וועלכער איז געווען גענוצט פון די ליידיס מיידזשאר און סאניסייד ליגע און איז אפשר דער בעסטער „דיימאנד“ איבער גאנץ קאנאדע.

לויט די איצטיגע פלענער, וועלען פונקט ווי לעצטען סיזאן, זיין פרייע פלעצער ביי די ליידיס ספארטבאל געימס, בעת צו די אנדערע וועט גערעכענט ווערען 10ס. פאר'ן אריינגאנג.

ס'ווערט ערווארטעט אז די פרויען זאלען אנפאנגען זייער סיזאן אין דער וואך פון דעם 18־טען מאי.

לויט דעם אנגעצייכענטען פראגראם פארזיכערט סאניסייד צו זיין דער שטאדטישער ספארט צענטער.

ראטעווען זיך פון ברענענדיגע הייזער

א פייער האט דינסטאג שפעט אין דער נאכט אויסגעבראכען אויף די אויבערשטע פלארס פון 8 און 10 אמהערסט עוועניו, אוקוואוד, וועלכע ווערען באוואוינט פון טשארלז באקאנאו, און וו. ס. שארפ.

שארפ, וועלכער איז שוין געשלאפען, איז אויפגעוועקט געווארען פון דעם שטיקענדען רויך, און ער האט גלייך געכאפט זיינע צוויי קינדער און ארויסגעטראגען זיי פון דער ברענענדיגער הויז.

מר. באקאנאו איז קוים גערעטעט געווארען פון די פלאמען.

גיט פעטש ווערט ער ארעסטירט

דזשיימס נאסינסקי, אייגענטימער פון א דראג סטאר אויף דאנדעס און עליזאבעט סטריט, איז ארעסטירט געווארען אויף דער אויפפאדערונג פון וויליאם בוש. מארשאל פון 364 קראופארד סט., אויף דער קלאגע אז נאסינסקי האט איהם געפאטשט ווען ער האט זיך געפונען ביי איהם אין דראג סטאר וועגען א ביזנעס אנגעלעגענהייט.

פארוואונדעט פון אן עלעווייטאר

העראלד מארטאף, צוואנציג יאהר אלט, פון 940 דאנדעס סט. איסט, איז דינסטאג שווער פארוואונדעט געווארען פון אן עלעוויטאר אין די לאנגללי דאי וואָרקס, 249 ספעדינע ראוד.

ווי ס'ווערט איבערגעגעבען, האט מארטאף אריבערגעבויגען דעם קאפ איבער'ן עלעוויטאר טויערל, בעת דער אנקומענדער עלעוויטאר פון דער הויך האט איהם שטארק צוגעדריקט דעם קאפ, און שווער פארוואונדעט דעם האלז.

מארטאף געפינט זיך איצט אין וועסטערן האספיטאל.

באזיגט שלעכטען נערו[illegible] און א. ווידער פאפיגער

דעם טאג ווען איך האב אנגעפאנגען צו נעהמען קארטער'ס קליינע לעבער פיללען זאגט מר. דזשאהן א פעררי פון דער שטאדט ניו יארק, איז מיין שלעכטער נערוו פון מייל פארשוואונדען און מיין שלעכטער מאגען בעסער געווארען.

איך רעקאמענדיר עס שטארק צו אלע די וועלכע ליידען פון די שלעכטיגקייטען. איך פארזיכער אייך, אז מיין פאל איז געווען א גאנץ שלעכטער, עס האט מיך געשטעלט אין פיעלע פארלעגענהייטען.

א שלעכטער אטהעם קומט פון א זויערען מאגען און קען גיך געהאלפען ווערען דורך קארטער'ס קליינע לעבער פילען.

זיי זענען וואונדערבאר פאר פארשטאפונג, קאפ וועהטאג און אונפארדייאונג, זיי פיהרען אפ דעם גאנצען סיסטעם און א פיינער לייכטער פארמע אהן נאכשמערצען.

רעקאמענדירט און צום פארקויפען אין אלע דראג סטארס.

וועט פארקויפט ווערען אויף אן אוקשאן

אן ארדער איז ארויסגעגעבען געווארען פון ריכטער מידעלטאן, דאס די הויפט אפיסעס פון דער האום באנק אויף קינג סט. וועסט, זאלען פארקויפט ווערען אויף אן אוקשאן.

דער ארדער איז ארויסגעגעבען געווארען אויף אן אפליקאציע פון דער נייעשאנעל טראסט קא., די „רעסיווערס“ פון דער קענעדער פראפערטי קאמפאני לימיטעד.

דער דאטום פון דעם סייל וועט שפעטער באשטימט ווערען.

ווערען געכאפט נאך א פארזוך פון גנבה

העראלד פוירנוזאן און ארטור וועסטראו, ביידע פון ארילא, אנט., זענען ארעסטירט געווארען אויף דער קלאגע אז זיי האבען גע'גנב'עט אן אויטאמאביל.

פ.סי. דאן פון קווין סטריט סטיישאן, האט שטעהענדיג ביינאכט לעבען דעם ראיאל אלעקסאנדרא טעאטער באמערקט א פארדעכטיגען אויטאמאביל פאהרענדיג איסט פון קינג סטריט.

ער האט גלייך באפוילען דעם אויטאמאביל זיך אפצושטעלען, אבער נאכדעם ווי זיין באפעהל איז ניט אויסגעפאלגט געווארען, האט דאן נעכאפט א צווייטען אויטאמאביל און אנגעהויבען נאכיאגען דעם ערשטען.

לעבען בעי און קינג סטריט האט ער איהם ענדליך דעריאגט און ארעסטירט די צוויי דערמאנטע יונגעלייט.

שטארבט פון וואונדען

דזשאן סינגלעטאן, 31 יאהר [illegible] ראנאלד ריוו. וועלכער איז לעצטע וואך פארוואונדעט געווארען ביי א האָסטינג „שאוועל“ ווען ער האט געארבייט, איז געשטארבען אין הילקרעסט האספיטאל.

סינגלעטאן איז געווען אן אנגעשטעלטער ביי דער מעקנייט קאנסטראקשאן קאמפאני.

צוברעכט זיך א פוס

בעטי בארנעס, 11 יאהר אלט, פון 63 טעקאומסע סטריט, איז דינסטאג ביי נאכט צוגענומען געווארען אין האספיטאל פאר קראנקע קינדער, ווען א מאטאר טראק געטריבען פון טשארלז וואודלאנד, פון 616 עוועניו ראוד איז אויף איהר אריבערגעפאהרען און איהר צובראכען א פוס.

CANADIAN PACIFIC
שיפסקארטען
פאהרט נאך יוראפ דורך די
קענעדיען פאסיפיק שיפען
דירעקטע שיפסקארטען. נאך און פון פוילען, רומעניען, ליטא, לאטוויא, עסטרייך, דייטשלאנד, רוסלאנד, איטאליען יוגא און טשעכא סלאוויא קיא אונגארן, פראנקרייך און בעלגיען
יעדער „אימיגראנט“ ווייסט דאס די קענעדיען פאסיפיק גיט סערוויס און צופרידענהייט.
נאכפרעגען ביי אונזערע אויטאראזירטע לאקאלע אגענטען.
דזשיי. אי. פארקער
גענעראל אגענט — פאסאזשיר דעפארטמענט.
1 קינג סטריט איסט, טאראנטא
עדעלייד 2105

עס איז שוין אין דרוק
און דעם 15-טען מאי וועט ערשיינען
דאס גרויסע ווערק
די ערשטע קאנאדיש
אידישע געשיכטע
„דער איד אין קאנאדע“
פון
א. ריינוויין
רעדאקטאר פון „זשורנאל“
דאס בוך וועט האבען 244 זייטען, און איז רייך אילוסטרירט
פרייז $2.00
קיין עקסטרא פאר פאסט
שיקט צו זאפארט אייערע באשטעלונגען אין אפיס פון
„זשורנאל“, 251 קווין סטריט וועסט
THE HEBREW JOURNAL
251-3 QUEEN ST. W. TORONTO ONT.